DEWALT Industrial Tool Company, P.O. Box 158, 626 Hanover Pike, Hampstead, MD 21074 Printed in U.S.A. (APR97-CD-1) Form No. 383945

DW100-220

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

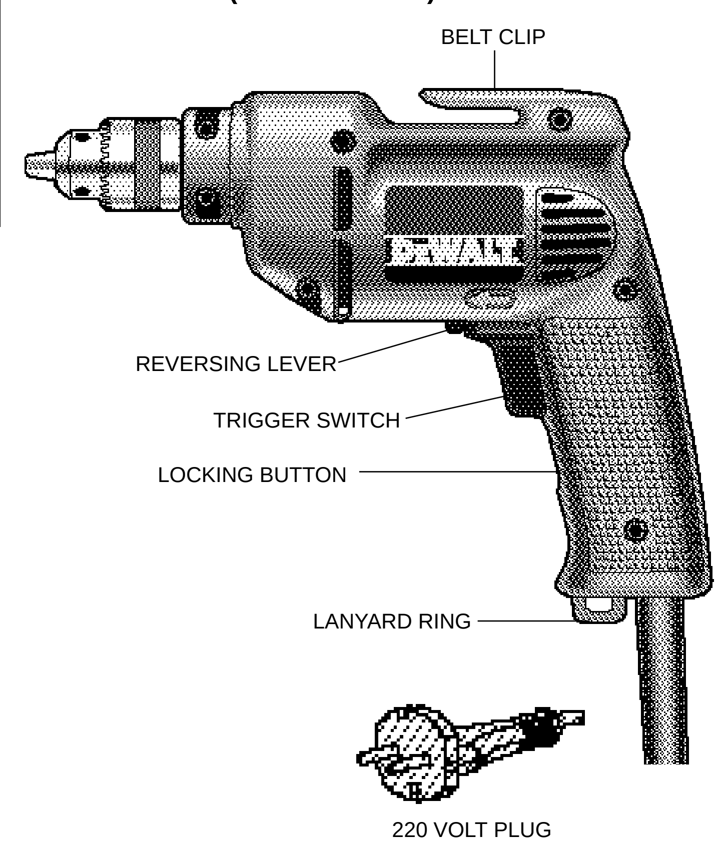
INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DW100-220
3/8" V.S.R. Drill
Perceuse de 10 mm (3/8 po) à régulateur de vitesse et inverseur de marche
Taladro V.V.R. de 10 mm (3/8")

English

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:
1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)



Important Safety Instructions

⚠ **WARNING:** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

Double Insulation

Double insulated tools are constructed throughout with two separate layers of electrical insulation or one double thickness of insulation between you and the tool's electrical system. Tools built with this insulation system are not intended to be grounded. As a result, your tool is equipped with a two prong plug which permits you to use extension cords without concern for maintaining a ground connection.

NOTE: Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating this tool. The insulation system is for added protection against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the tool.

⚠ **CAUTION:** WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. Repair or replace damaged cords.

Safety Instructions For All Tools

- ***KEEP WORK AREA CLEAN.*** *Cluttered areas and benches invite injuries.*
- ***CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.*** *Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.*
- ***GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.*** *Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.*

- ***KEEP CHILDREN AWAY.*** *Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.*
- ***STORE IDLE TOOLS.*** *When not in use, tools should be stored in dry, and high or locked-up place — out of reach of children.*
- ***DON'T FORCE TOOL.*** *It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.*
- ***USE RIGHT TOOL.*** *Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended.*
- ***DRESS PROPERLY.*** *Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.*
- ***USE SAFETY GLASSES.*** *Also use face or dust mask if operation is dusty.*
- ***DON'T ABUSE CORD.*** *Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.*
- ***SECURE WORK.*** *Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.*
- ***DON'T OVERREACH.*** *Keep proper footing and balance at all times.*
- ***MAINTAIN TOOLS WITH CARE.*** *Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.*
- ***DISCONNECT OR LOCK OFF TOOLS*** *when not in use, before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters.*
- ***REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.*** *Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.*
- ***AVOID UNINTENTIONAL STARTING.*** *Don't carry tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.*
- ***EXTENSION CORDS.*** *Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.*

Minimum Gage for Cord Sets

Volts			**Total Length of Cord in Feet**			
120V			0-25	26-50	51-100	101-150
240V			0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating						
More Than		Not more Than		**AWG**		
0	-	6	18	16	16	14
6	-	10	18	16	14	12
10	-	12	16	16	14	12
12	-	16	14	12	Not Recommended	

- ***OUTDOOR USE EXTENSION CORDS.*** *When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.*
- ***STAY ALERT.*** *Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.*
- ***CHECK DAMAGED PARTS.*** *Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service*

English

English

center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.

- ⚠ ***CAUTION:*** *When drilling or driving into walls, floors or wherever live electrical wires may be encountered, DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL! Hold the tool only by insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drill or drive into a live wire.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Motor Brushes

DEWALT uses an advanced brush system which automatically stops the drill when the brushes wear out. This prevents serious damage to the motor.

Switches

To start drill, depress trigger switch; to stop drill, release trigger. To lock trigger in “ON” position for continuous operation, depress trigger and push up locking button “A” Figure 1, then gently release trigger. To release locking mechanism, depress trigger fully, then release it. Before using the tool (each time) be sure that the locking button release mechanism is working freely.

Do not lock the switch “ON” when drilling by hand so that you can instantly release the trigger switch if the bit binds in the hole.

The locking button is for use only when the drill is mounted in a drill press stand or otherwise held stationary.

Be sure to release the locking button before disconnecting the plug from the power supply. Failure to do so will cause the tool to start immediately the next time it is plugged in. Damage or injury could result.

THE VARIABLE SPEED TRIGGER SWITCH permits speed control – the farther the trigger is depressed, the higher the speed of the drill. **NOTE:** Use lower speeds for starting holes without a center punch, drilling in metal or plastics, driving screws or drilling ceramics. Higher speeds are better for drilling wood and composition boards, and for using abrasive and polishing accessories.

THE REVERSING LEVER is used for withdrawing bits from tight holes and removing screws. It is located above the trigger switch (Fig. 2). To reverse the motor, release the trigger switch FIRST and then push the lever to the right. After any reversing operations, return lever to forward position.

Operation

DRILLING

1. Always unplug the drill when attaching or changing bits or accessories.
2. Use sharp drill bits only. For WOOD, use twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. For METAL, use high speed steel twist drill bits or hole saws. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block, etc., use carbide-tipped bits.
3. Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood “back-up” block to prevent damage to the material.

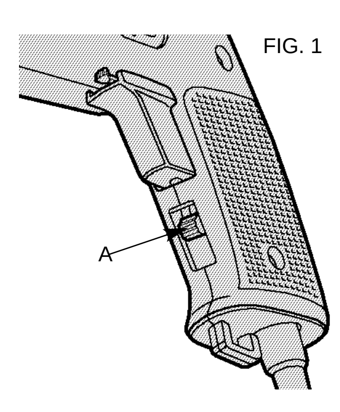


FIG. 1

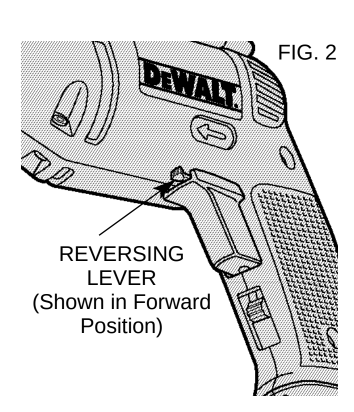


FIG. 2

4. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
5. Hold tool firmly to control the twisting action of the drill.
6. **IF DRILL STALLS**, it is usually because it is being overloaded or improperly used. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. **DO NOT CLICK TRIGGER OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**
7. To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
8. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.
9. With variable speed drills there is no need to center punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out.

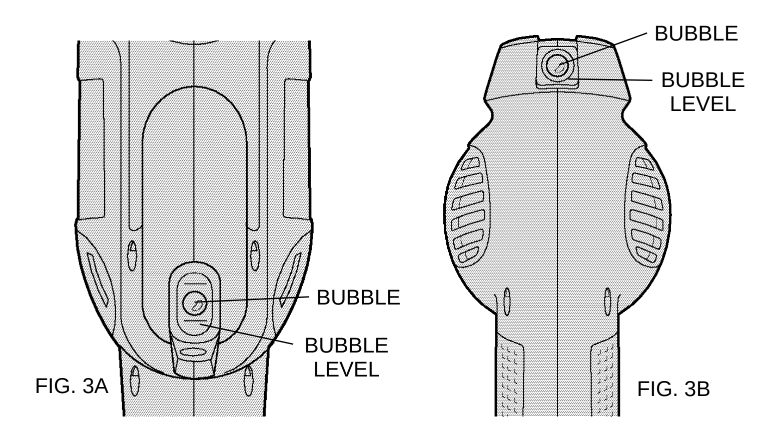


FIG. 3A FIG. 3B

Drilling in Metal

Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry. The cutting lubricants that work best are sulfurized cutting oil or lard oil; bacon-grease will also serve the purpose.

Drilling in Wood

Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. For larger holes, use power drill wood bits. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood.

Drilling in Masonry

Use carbide tipped masonry bits at low speeds. Keep even force on the drill but not so much that you crack the brittle materials. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

Bubble Level

Your drill is equipped with a bubble level that assists you in drilling level holes.

For horizontal drilling, tilt the drill up or down as required so that the bubble floats in the center of the parallel lines drawn on the glass. When the bubble is centered between the lines, as shown in Figure 3A, the drill is level.

For vertical drilling, align the drill so that the bubble floats in the center of the bull's-eye, as shown in Figure 3B.

To assure accuracy, first place a level on your work piece and position it so that it is level. Then, when the drill reads level, the two will be aligned. (Any bubble level can only indicate level to the earth's surface.)

NOTE: The level is filled with mineral oil that may cause minor skin irritation when contacted. If the level breaks and this fluid gets on

English

your skin, rinse thoroughly with water. If any liquid gets in your eyes, rinse thoroughly with water and call a physician immediately.

Chuck

Open chuck jaws by turning collar with fingers and insert shank of bit about 3/4" into chuck. Tighten chuck collar by hand. Place chuck key in each of the three holes, and tighten in clockwise direction. It's important to tighten chuck with all three holes. To release bit, turn chuck counter clockwise in just one hole, then loosen the chuck by hand.

Chuck Key Holder

(May be installed already.)

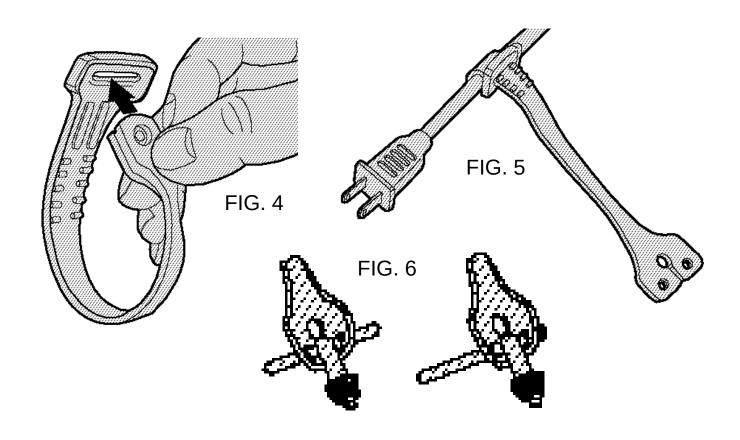
1. Push double-hole end of holder through the slot in other end of holder (Figure 4.)
2. Slip loop over electric plug and draw loop tight around cord (Figure 5.)
3. Push ends of Chuck Key Handle through two holes in end of holder (Figure 6.)

Chuck Removal

Place chuck key in any one of the three holes in the chuck, as shown in Figure 7. Strike the key sharply in the counterclockwise direction (when viewed from the front of the tool). This will loosen the chuck so that it can be removed by hand.

Chuck Installation

Screw the chuck on by hand as far as it will go. Place the chuck key in any of the three holes in the chuck and strike it sharply in the clockwise direction (when viewed from the front of the tool) as shown in Figure 8. (145-160 in. lbs. of torque is recommended.)



Lubrication

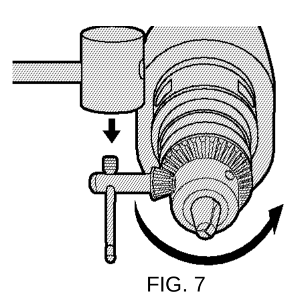
When the tool is taken apart for motor brush replacement a small amount of grease should be added (or redistributed from that remaining in housing) to the gears.

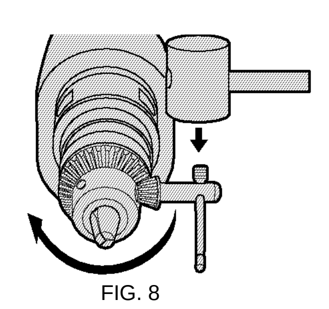
The ball bearings used in this tool are lubricated during manufacture and require no lubrication.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, please contact your local dealer or authorized service center.

If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Company, P.O. Box 158, 626 Hanover Pike, Hampstead, MD 21074 or call 1-800-433-9258.


FIG. 7


FIG. 8

⚠ **CAUTION:** The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

For safety in use, the following accessories should be used only in sizes up to the maximums shown in the table below.

MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES

DRILL CAPACITY	3/8"
R.P.M.	0-2500
BITS, METAL DRILLING	3/8"
WOOD, FLAT BORING	1"
BITS, MASONRY DRILLING	1/2"
HOLE SAWS	1-1/8"

ACCESSORY MUST BE RATED FOR USE AT SPEED EQUAL TO OR HIGHER THAN NAMEPLATE R.P.M. OF TOOL WITH WHICH IT IS BEING USED.

WIRE WHEEL BRUSHES ....4" Diameter Maximum

WIRE CUP BRUSHES ....3" Diameter Maximum

BUFFING WHEELS ....3" Diameter Maximum

RUBBER BACKING PADS....................4-5/8" Diameter Maximum

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Full Warranty

DEWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DEWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

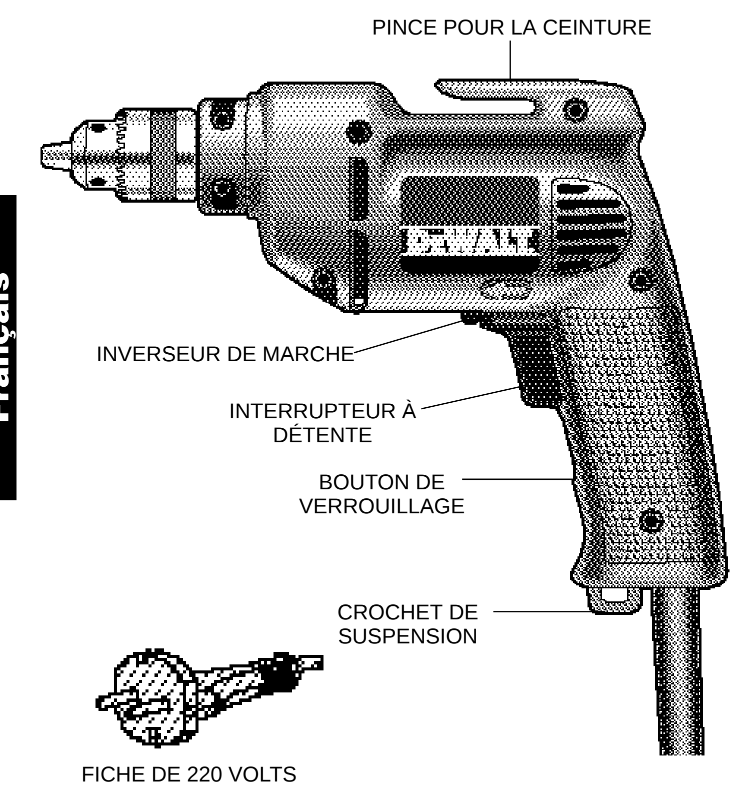
30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

Français

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO:

1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)



Importantes mesures de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures lorsqu'on utilise des outils électriques, il faut toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.

Double isolation

Les outils à double isolation comportent deux couches distinctes d'isolant électrique ou une double épaisseur d'isolant qui protègent l'utilisateur contre les risques de blessures provenant du système électrique de l'outil. Ce système de double isolation élimine le besoin de mettre les outils à la terre. En effet, l'outil est muni d'une fiche à deux broches, ce qui permet d'utiliser une rallonge ordinaire sans avoir à se soucier d'assurer la mise à la terre.

NOTE : La double isolation ne dispense pas des mesures de sécurité normales lors de l'utilisation de l'outil. Elle vise à procurer une protection supplémentaire contre les blessures que peut entraîner une défectuosité de l'isolant électrique à l'intérieur de l'outil.

⚠ **MISE EN GARDE :** LORS DE L'ENTRETIEN, N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES. Réparer ou remplacer les cordons endommagés.

Mesures de sécurité pour tous les outils

- ***BIEN DÉGAGER LA SURFACE DE TRAVAIL**. Des surfaces et des établis encombrés peuvent être la cause de blessures.*
- ***TENIR COMPTE DU MILIEU DE TRAVAIL**. Protéger les outils électriques de la pluie. Ne pas s'en servir dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer la surface de travail. Ne pas se servir de l'outil en présence de liquides ou de vapeurs inflammables.*
- ***SE PROTÉGER CONTRE LES SECOUSSES ÉLECTRIQUES**.*

Éviter tout contact avec des objets mis à la terre, comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs et autres objets du genre.

- ***ÉLOIGNER LES ENFANTS**. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de l'aire de travail et il faut les empêcher de toucher à l'outil ou au cordon de rallonge.*
- ***RANGER LES OUTILS INUTILISÉS**. Il faut ranger les outils dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de la portée des enfants.*
- ***NE JAMAIS FORCER L'OUTIL**. Afin d'obtenir un rendement sûr et efficace, utiliser l'outil à son rendement nominal.*
- ***UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ**. Ne jamais exiger d'un petit outil ou d'un accessoire le rendement d'un outil de fabrication plus robuste. Se servir de l'outil selon l'usage prévu.*
- ***PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS**. Éviter de porter des vêtements amples et des bijoux qui peuvent être happés par les pièces en mouvement. Porter des gants de caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante pour travailler à l'extérieur. Protéger la chevelure si elle est longue.*
- ***PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ**. Porter également un masque respiratoire si le travail de coupe produit de la poussière.*
- ***NE PAS MANIPULER LE CORDON DE FAÇON ABUSIVE**. Ne pas transporter l'outil par le cordon ni tirer sur ce dernier pour le débrancher de la prise. Éloigner le cordon des sources de chaleur, des flaques d'huile et des arêtes tranchantes.*
- ***ASSUJETTIR LA PIÈCE**. Immobiliser la pièce à l'aide de brides ou d'un étau. On peut alors se servir des deux mains pour faire fonctionner l'outil, ce qui est plus sûr.*
- ***NE PAS DÉPASSER SA PORTÉE**. Toujours demeurer dans une position stable et garder son équilibre.*
- ***PRENDRE SOIN DES OUTILS**. Conserver les outils propres pour qu'ils donnent un rendement supérieur et sûr. Suivre les directives concernant la lubrification et le remplacement des accessoires. Inspecter régulièrement le cordon de l'outil et le faire réparer au besoin à un atelier d'entretien autorisé. Inspecter régulièrement les cordons de rallonge et les remplacer lorsqu'ils sont endommagés. S'assurer que les poignées sont toujours propres, sèches et libres de toute tache d'huile ou de graisse.*
- ***DÉBRANCHER OU VERROUILLER EN POSITION HORS TENSION LES OUTILS NON UTILISÉS**. Respecter cette mesure lorsqu'on ne se sert pas de l'outil, ou qu'on doit le réparer ou en changer un accessoire (comme une lame, un foret ou un couteau).*
- ***ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE**. Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage ont été retirées avant de faire démarrer l'outil.*
- ***ÉVITER LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS**. Ne pas laisser le doigt sur l'interrupteur lorsqu'on transporte l'outil. S'assurer que l'interrupteur est à la position hors circuit lorsqu'on branche l'outil.*
- ***CORDONS DE RALLONGE.** S'assurer que le cordon de rallonge est en bon état. Lorsqu'on se sert d'un cordon de rallonge, s'assurer qu'il est de calibre approprié pour la tension nécessaire au fonctionnement de l'outil. L'utilisation d'un cordon de calibre inférieur occasionne une baisse de tension entraînant une perte de puissance et la surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre approprié selon la longueur du cordon et les mentions de la plaque signalétique de l'outil. En cas de doute, utiliser un cordon de calibre supérieur. Le chiffre indiquant le calibre est inversement proportionnel au calibre du cordon.*

Calibre minimal des cordons de rallonge

Tension		**Longueur totale du cordon en pieds**			
120 V		0-25	26-50	51-100	101-150
240 V		0-50	51-100	101-200	201-300
Intensité (A)					
Au moins	Au plus		**Calibre moyen de fil (AWG)**		
0 -	6	18	16	16	14
6 -	10	18	16	14	12
10 -	12	16	16	14	12
12 -	16	14	12	Non recommandé	

Français

- ***CORDONS DE RALLONGE PRÉVUS POUR L'EXTÉRIEUR***. *Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, ne se servir que d'un cordon de rallonge conçu pour l'extérieur et portant la mention appropriée.*
- ***DEMEURER VIGILANT***. *Travailler avec vigilance et faire preuve de bon sens. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.*
- ***VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES***. *Avant de continuer à utiliser l'outil, il faut vérifier si le protecteur ou toute autre pièce endommagée remplit bien la fonction pour laquelle il a été prévu. Vérifier l'alignement et les attaches des pièces mobiles, le degré d'usure des pièces et leur montage, ainsi que tout autre facteur susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer ou remplacer tout protecteur ou toute autre pièce endommagée dans un centre de service autorisé, sauf si le présent guide fait mention d'un avis contraire. Confier le remplacement de tout interrupteur défectueux à un centre de service autorisé. Ne jamais se servir d'un outil dont l'interrupteur est défectueux.*
- ⚠ ***MISE EN GARDE :*** *Lorsqu'on perce ou qu'on visse dans les murs, les planchers ou tout autre endroit où peuvent se trouver des fils sous tension, NE PAS TOUCHER AUX COMPOSANTS MÉTALLIQUES DE L'OUTIL. Ne le saisir que par ses surfaces en plastique afin de se protéger des secousses électriques si on entre en contact avec un fil sous tension.*

CONSERVER CES MESURES.

Balais du moteur

Les outils DEWALT sont dotés d'un système perfectionné de vérification des balais qui arrête automatiquement l'outil lorsque les balais sont usés afin d'empêcher d'endommager le moteur.

Interrupteurs

Pour mettre la perceuse en marche, enfoncer l'interrupteur à détente; pour la mettre hors circuit, relâcher l'interrupteur à détente. Lorsqu'on veut verrouiller l'outil en mode de fonctionnement continu, il suffit d'enfoncer l'interrupteur à détente et le bouton de verrouillage (A), illustrés à la figure 1, puis de relâcher lentement l'interrupteur. Pour libérer le mécanisme de verrouillage, appuyer à fond sur l'interrupteur à détente et le relâcher. Toujours s'assurer que le bouton de verrouillage fonctionne bien avant d'utiliser l'outil (chaque fois).

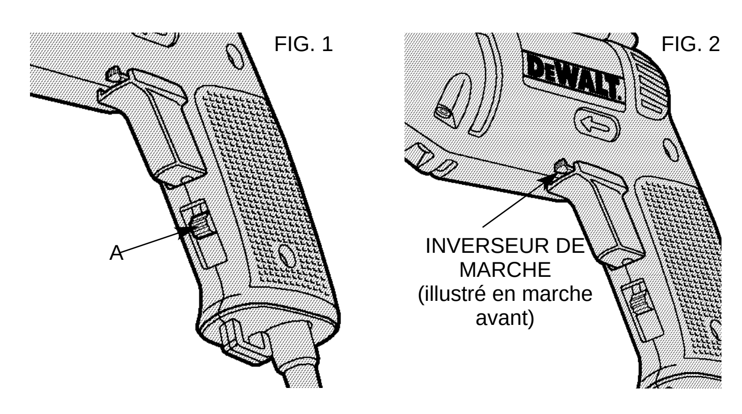
Ne pas verrouiller l'interrupteur en mode de fonctionnement continu lorsqu'on perce à la main de façon à pouvoir relâcher immédiatement la détente si le foret se coince dans le trou.

Utiliser le bouton de verrouillage seulement lorsque la perceuse est immobilisée dans une presse ou autrement.

Veiller à ce que le bouton de verrouillage soit dégagé avant de débrancher l'outil, sinon ce dernier se remettra immédiatement en marche la prochaine qu'on s'en servira et cela présente des risques de dommages et de blessures.

LE RÉGULATEUR DE VITESSE permet de contrôler la vitesse de l'outil. Plus on enfonce l'interrupteur à détente, plus l'outil fonctionne rapidement. **NOTE** : Se servir de la basse vitesse pour amorcer des trous sans poinçon ainsi que pour percer les métaux, les plastiques et la céramique, ainsi que pour enfoncer des vis. La vitesse élevée convient mieux au perçage du bois et des panneaux d'agglomérés, ainsi qu'à l'utilisation d'accessoires pour le ponçage et le polissage.

L'INVERSEUR DE MARCHE sert à sortir les vis ou les forets bloqués. Il se trouve au-dessus de l'interrupteur à détente, comme le montre la figure 2. Pour actionner la marche arrière, il faut D'ABORD relâcher l'interrupteur à détente, puis faire glisser l'inverseur de marche vers la droite. Après les travaux en marche arrière, toujours remettre l'inverseur à la marche avant.



Fonctionnement

PERÇAGE

1. Toujours débrancher l’outil lorsqu’on en change les forets ou les accessoires.
2. N’utiliser que des forets bien affûtés. Pour le BOIS : forets hélicoïdaux, à langue d’aspic, de tarière ou des emporte-pièce; pour le MÉTAL : forets hélicoïdaux en acier de coupe rapide ou des emporte-pièce; pour la MAÇONNERIE (brique, ciment et béton, etc.) : forets au carbure.
3. Veiller à ce que la pièce à percer soit solidement retenue ou fixée en place. Afin d’éviter les avaries aux matériaux minces, les adosser à un bloc de bois épais.
4. Toujours exercer la pression en ligne directe avec le foret. N’user que de la force qu’il faut pour que le foret continue de percer; éviter de trop forcer, ce qui pourrait faire caler le moteur ou dévier le foret.
5. Saisir fermement la perceuse afin de contrer l’effet de torsion de l’outil en marche.
6. **LA PERCEUSE S’ÉTOUFFE** habituellement lorsqu’elle est surchargée ou utilisée de façon inappropriée. **RELÂCHER IMMÉDIATEMENT L’INTERRUPTEUR À DÉTENTE**, retirer le foret du matériau et déterminer la cause du blocage. **ÉVITER DE METTRE EN MARCHE ET HORS CIRCUIT L’OUTIL À L’AIDE DE L’INTERRUPTEUR À DÉTENTE DANS LE BUT DE FAIRE DÉMARRER LA PERCEUSE BLOQUÉE, CELA POURRAIT L’ENDOMMAGER.**
7. Afin de minimiser l’étouffement du moteur ou le défoncement de la pièce, réduire la pression et faire avancer plus doucement le foret vers la fin de sa course.
8. Laisser le moteur en marche lorsqu’on retire le foret d’un trou afin d’éviter qu’il se coince.
9. Il n’est pas nécessaire de pratiquer un creux de guidage avec les perceuses à régulateur de vitesse. Utiliser plutôt la basse vitesse pour commencer le trou, puis accélérer en enfonçant plus profondément l’interrupteur à détente lorsque le foret est suffisamment inséré dans la pièce.

Perçage dans le métal

Utiliser de l’huile de coupe pour percer dans les métaux, sauf la fonte et le laiton qui se percent à sec. L’huile de coupe la plus efficace est l’huile sulfurisée ou l’huile de lard; la graisse de bacon est parfois suffisante.

Perçage dans le bois

Les forets hélicoïdaux à métal peuvent servir à percer le bois, mais il faut les retirer souvent du trou pour chasser les copeaux et rognures des goujures afin d’éviter qu’ils ne surchauffent. Pour percer de gros trous, utiliser les forets à bois d’une perceuse électrique. Adosser les matériaux friables à un bloc de bois quelconque.

Français

Perçage dans la maçonnerie

Utiliser des forets à maçonnerie à basse vitesse. Exercer une pression constante, sans forcer afin d'éviter de casser les matériaux friables. Une production uniforme de poussière à débit moyen indique un perçage convenable.

Niveau à bulle d'air

La perceuse est munie d'un niveau à bulle pour s'assurer que les trous percés sont de niveau avec les plans horizontal ou vertical.

Dans le cas des trous percés à l'horizontale, placer la perceuse de sorte que la bulle se trouve entre les repères (comme le montre la figure 3A). À ce moment-là, la perceuse est de niveau avec le plan horizontal.

Pour percer des trous à la verticale, il suffit de placer la perceuse pour que la bulle flotte au centre du verre indicateur, comme l'illustre la figure 3B.

Pour obtenir une plus grande précision, mettre un niveau sur la pièce à percer et placer cette dernière de niveau. Puis, aligner la perceuse, qui est de niveau, sur la pièce. (Tous les niveaux n'indiquent que le niveau par rapport au champ de gravitation de la terre.)

NOTE : Le niveau contient de l'huile minérale qui peut causer une légère irritation au contact de la peau. Si le niveau se brise et que l'huile entre en contact avec la peau, bien la rincer avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer à fond avec de l'eau, puis téléphoner immédiatement à un médecin.

Mandrin

Ouvrir les mâchoires du mandrin en tournant le collet à la main et y insérer environ 19 mm (3/4 po) de l'arbre du foret. Resserrer la bague du mandrin à la main. Placer la clé du mandrin dans chacun des trois trous et serrer dans le sens horaire. Il est essentiel de bien serrer les trois trous du mandrin. Pour dégager le foret, il suffit de

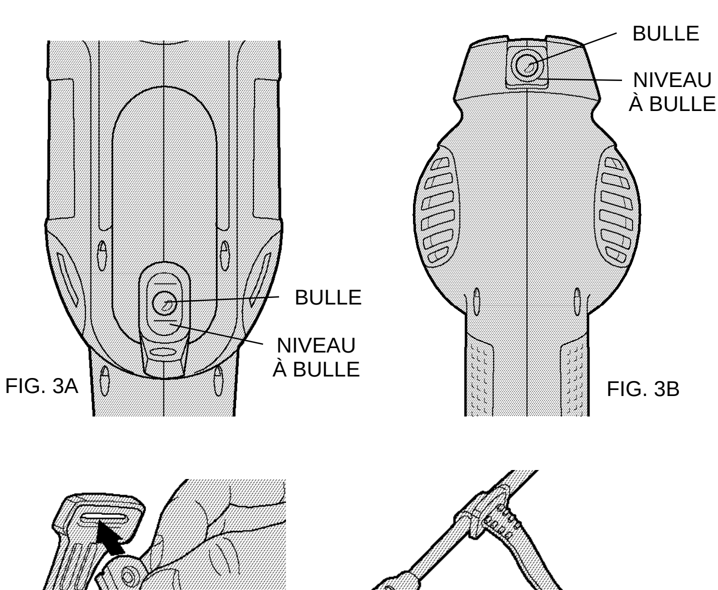
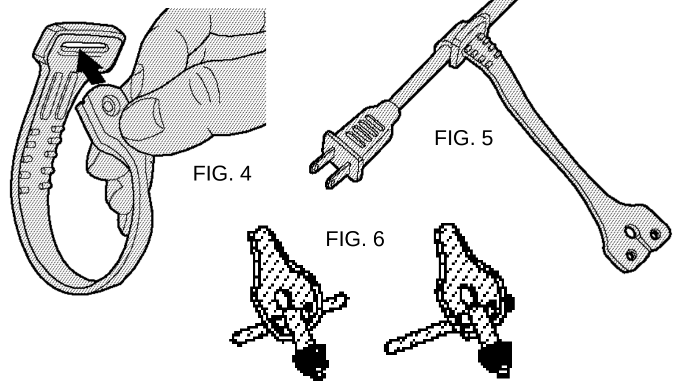
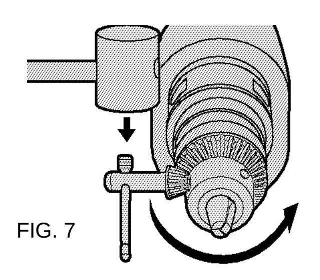
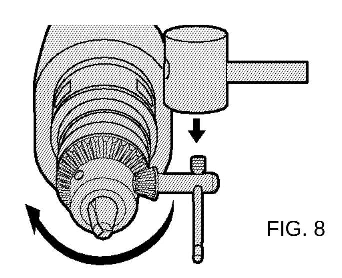


FIG. 3A
FIG. 3B


FIG. 4
FIG. 5
FIG. 6


FIG. 7


FIG. 8

faire tourner la clé du mandrin dans le sens antihoraire dans l'un des trous, puis de desserrer le mandrin à la main.

Porte-clé du mandrin

(Peut être déjà installé.)

1. Insérer l'extrémité à deux trous du porte-clé dans la fente qui se trouve à l'autre extrémité du porte-clé (fig. 4).
2. Faire glisser la boucle sur la fiche du cordon et bien serrer la boucle autour du cordon (fig. 5).
3. Passer les extrémités de la clé du mandrin dans les deux trous du porte-clé (fig. 6).

Retrait du mandrin

Placer la clé du mandrin dans l'un des trois trous du mandrin de la façon illustrée à la figure 7. Frapper la clé dans le sens antihoraire (lorsqu'on se place à l'avant de l'outil). On desserre ainsi le mandrin de façon à pouvoir le retirer à la main.

Installation du mandrin

Visser à fond le mandrin à la main. Placer la clé du mandrin dans l'un des trois trous du mandrin et la frapper dans le sens horaire (lorsqu'on se place à l'avant de l'outil), comme le montre la figure 8. (Il est recommandé d'exercer un couple variant entre 145 et 160 lb-po.)

Lubrification

Il est conseillé d'ajouter une quantité minimale de graisse aux engrenages lorsqu'on remplace les balais (ou de redistribuer la graisse qui reste dans le boîtier).

Les roulements à billes de cet outil ont été lubrifiés en usine et il n'est pas nécessaire de les lubrifier de nouveau.

Accessoires

On peut se procurer séparément les accessoires recommandés pour l'outil chez les détaillants ou au centre de service de la région. Pour trouver un accessoire, prière de communiquer avec les détaillants ou le personnel du centre de service de la région.

Pour trouver un accessoire, prière de communiquer avec DEWALT Industrial Tool Company, 626 Hanover Pike, P.O. Box 158, Hampstead, MD 21074, É.-U., ou composer sans frais le 1 (800) 433-9258).

⚠ **MISE EN GARDE :** L'utilisation de tout accessoire non recommandé peut être dangereuse.
Par mesure de sécurité, n'utiliser que les accessoires suivants et uniquement ceux ne dépassant pas les dimensions maximales recommandées.

Français

CAPACITÉS MAXIMALES RECOMMANDÉES

CAPACITÉ DE LA PERCEUSE	3/8 po
RÉGIME (trs/min)	De 0 à 2 500
FORETS À MÉTAUX	3/8 po
FORETS À BOIS	1 po
FORETS À MAÇONNERIE	1/2 po
EMPORTE-PIÈCE	1 1/8 po

LA VITESSE NOMINALE DES ACCESSOIRES DOIT ÊTRE ÉGALE OU SUPÉRIEURE AU RÉGIME DE L'OUTIL (INDIQUÉ SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE CE DERNIER) AVEC LEQUEL ILS SONT UTILISÉS.

MEULES MÉTALLIQUES......................4 po max. de diamètre

MEULES-BOISSEAUX
MÉTALLIQUES......................................3 po max. de diamètre

COIFFES À POLIR................................3 po max. de diamètre

DISQUE D'APPUI EN
CAOUTCHOUC...................................4 5/8 po max. de diamètre

Important

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection des balais) qu'à un centre de service ou à un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

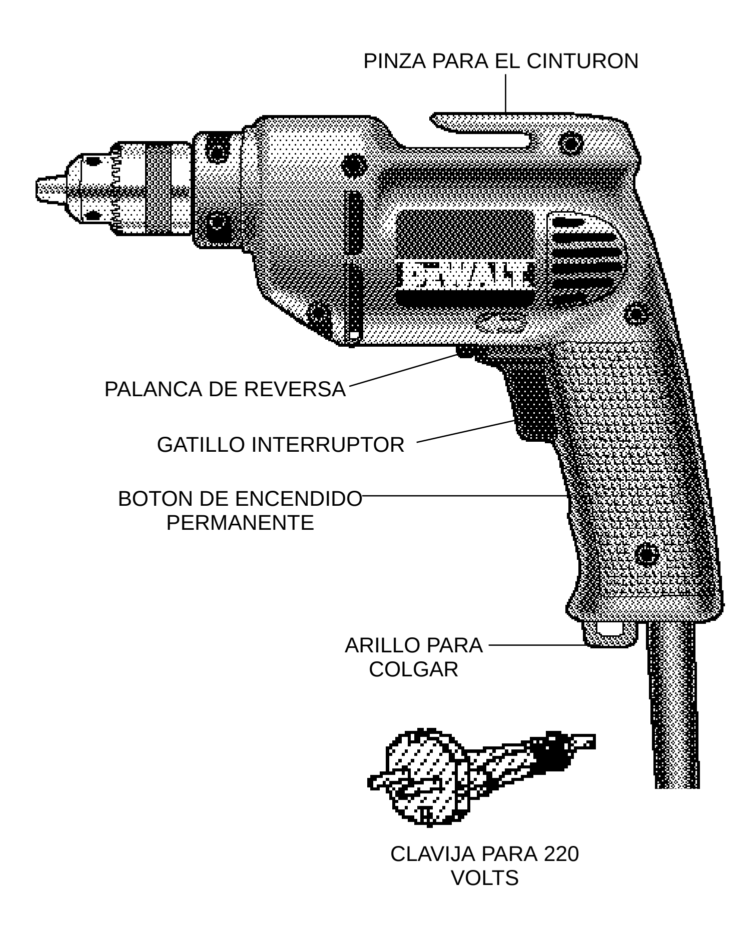
Garantie complète

Les outils industriels de service intensif DEWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DEWALT qui s'avérait défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication sera réparée sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes para garantie, composer le 1 (800)4-DEWALT. Il suffit de retourner l'outil complet à un centre de service DEWALT. La présente garantie ne couvre pas les accessoires ni les avaries dues aux réparations tentées ou effectuées par des tiers. Les modalités de la présente garantie donnet des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

En outre, la garantie suivante couvre les outils DEWALT.

GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner où il a été acheté dans les 30 jours suivant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement intégral. Prière de retourner l'outil complet port payé. Une preuve d'achat peut être requise.



Instrucciones importantes de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA:** Es indispensable sujetarse a las precauciones básicas de seguridad, con la finalidad de reducir el peligro de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, en todas las ocasiones en que se utilicen herramientas eléctricas. Entre estas precauciones se incluyen la siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Doble aislamiento

Las herramientas DOBLEMENTE aisladas se han elaborado de manera integral con dos capas separadas de aislamiento eléctrico o una capa doble de aislamiento entre usted y el sistema eléctrico que contienen. Las herramientas construidas con este sistema de aislamiento no requieren conectarse a tierra. Como resultado su herramienta está equipada con una clavija de dos patas que le permite emplear cordones de extensión sin preocuparse por tener una conexión a tierra.

NOTA: El doble aislamiento no substituye a las precauciones normales de seguridad cuando se opera esta herramienta. La finalidad de este sistema de aislamiento es ofrecer a usted protección añadida contra lesiones resultantes de fallas en el aislamiento eléctrico interno de la herramienta.

⚠ **PRECAUCION:** UTILICE SOLAMENTE REFACCIONES ORIGINALES CUANDO HAGA SERVICIO a cualquier herramienta. Repare o reemplace los cordones eléctricos dañados.

Instrucciones de seguridad para todas las herramientas

- ***CONSERVE LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO.*** *Las superficies y los bancos con objetos acumulados en desorden propician los accidentes.*

Español

- ***OTORGUE PRIORIDAD A LA ZONA DE TRABAJO.*** *No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia. No las utilice en lugares inundados o mojados. Conserve bien iluminada la zona de trabajo. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.*
- ***PROTEJASE CONTRA EL CHOQUE ELECTRICO****. Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas, por ejemplo, tuberías, radiadores, antenas y gabinetes de refrigeración.*
- ***CONSERVE APARTADOS A LOS NIÑOS.*** *No permita que los visitantes toquen las herramientas o los cables de extensión. Todos los visitantes deben estar alejados de la zona de trabajo.*
- ***GUARDE LAS HERRAMIENTAS QUE NO EMPLEE.*** *Las herramientas que no se utilizan deben guardarse en un lugar seco y elevado o bajo llave — fuera del alcance de los niños.*
- ***NO FUERCE LA HERRAMIENTA.*** *Esta cumplirá su función mejor y con más seguridad a la velocidad y la presión para las que se diseñó.*
- ***EMPLEE LA HERRAMIENTA ADECUADA.*** *No fuerce a una herramienta pequeña o a sus dispositivos de montaje en un trabajo de tipo pesado. No emplee la herramienta en una tarea para la que no se diseñó.*
- ***VISTASE DE LA MANERA ADECUADA.*** *No use ropas o artículos de joyería flojos, pues podrían quedar atrapados por las partes móviles de las herramientas. Se recomienda el empleo de guantes de caucho y calzado antiderrapante cuando se trabaje al aire libre. Cúbrase bien la cabeza para sujetarse el cabello si lo tiene largo.*
- ***COLOQUESE ANTEOJOS DE SEGURIDAD.*** *Póngase también una mascarilla contra el polvo si lo produce la operación que va a efectuar.*
- ***TENGA CUIDADO CON EL CORDON ELECTRICO.*** *Nunca levante la herramienta tomándola por el cordón, ni tire de éste para desconectarlo del enchufe. Apártelo del calor y los objetos calientes, las substancias grasosas y los bordes cortantes.*
- ***ASEGURE LOS OBJETOS SOBRE LOS QUE TRABAJE.*** *Utilice prensas o tornillos de banco para sujetar los objetos sobre los que va a trabajar. Esto ofrece mayor seguridad que sujetar los objetos con la mano, y además deja libres ambas manos para operar la herramienta.*
- ***CONSERVE EL EQUILIBRIO.*** *Conserve en todo momento bien apoyados los pies, lo mismo que el equilibrio.*
- ***CUIDE SUS HERRAMIENTAS.*** *Conserve sus herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y con mayor seguridad. Siga las instrucciones para lubricación y cambio de accesorios de su unidad. Revise periódicamente el cordón eléctrico y hágalo reparar o reemplazar por un centro de servicio si está dañado. Cambie los cordones de extensión si están dañados. Conserve las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.*
- ***DESCONECTE Y APAGUE LAS HERRAMIENTAS*** *cuando no las use, antes de darles servicio y cuando cambie accesorios, tales como discos, brocas y otros dispositivos de corte.*
- ***RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE TUERCAS.*** *Adquiera el hábito de asegurarse que se han retirado las llaves de ajuste de las herramientas antes de accionarlas.*
- ***EVITE QUE LA HERRAMIENTA SE ACCIONE ACCIDENTALMENTE.*** *Nunca sostenga una herramienta que está conectada con el dedo en el interruptor. Asegúrese que el interruptor está en posición de “apagado” antes de conectar la unidad.*
- ***CORDONES DE EXTENSION.*** *Asegúrese que su cordón de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese que tenga el calibre suficiente para soportar la corriente necesaria para su herramienta. Un cordón eléctrico con calibre insuficiente causará una caída en el voltaje de la línea, resultando en pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La tabla siguiente ilustra el calibre correcto que debe utilizarse de conformidad con la longitud del cordón y el amperaje descrito por la placa de identificación. Si tiene alguna duda, utilice el cable con*

el calibre siguiente (mayor). Mientras más chico sea el número, mayor será su calibre.

Calibre mínimo para cordones de extensión

Volts		**Longitud total del cordón en metros**			
120V		0-7,6	7,6-15,2	15,2-30,4	30,4-45,7
240V		0-15,2	15,2-30,4	30,4-60,9	60,9-91,4
AMPERAJE					
Más de	No más de		**Calibre del cordón AWG**		
0	- 6	18	16	16	14
6	- 10	18	16	14	12
10	- 12	16	16	14	12
12	- 16-	14	12	No recomendado	

- ***CORDONES DE EXTENSION PARA INTEMPERIE.*** *Cuando opere su herramienta a la intemperie, utilice únicamente cordones de extensión diseñados y marcados para este fin.*
- ***NO SE DISTRAIGA.*** *Concéntrese en lo que está haciendo. Recurra al sentido común. No opere ninguna herramienta si está fatigado.*
- ***VERIFIQUE LAS PARTES DAÑADAS.*** *Antes de seguir empleando cualquier herramienta, es indispensable verificar con mucho cuidado que las guardas u otras partes dañadas puedan operar de la manera adecuada para cumplir con su función. Verifique la alineación de las partes móviles, la firmeza con que deben encontrarse sujetas a sus montaduras, las partes rotas, las propias montaduras y cualesquiera otros detalles que pudieran afectar la operación de la herramienta. Las guardas y otras partes que se encuentren dañadas deberán cambiarse o repararse en un centro de servicio autorizado, a menos que se diga otra cosa en el manual del usuario. Haga que se cambien los interruptores dañados en un centro de servicio autorizado. No emplee ninguna herramienta que tenga estropeado o inutilizado el interruptor.*

⚠ ***PRECAUCION:*** *Cuando taladre o atornille en muros, pisos o dondequiera que pueda encontrar cables eléctricos vivos, ¡NO TOQUE NINGUNA PARTE METALICA DE LA HERRAMIENTA! Sujete la herramienta únicamente por las superficies aislantes (empuñaduras) para evitar el choque eléctrico si hace contacto con un cable eléctrico vivo.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Carbones del motor

DEWALT utiliza un avanzado sistema de carbones que detiene automáticamente el motor del taladro cuando se desgastan estas piezas. Esto impide que el motor se dañe seriamente.

Interruptores

Oprima el interruptor de gatillo para accionar el taladro; suéltelo para detenerlo. Para dejar fijo el interruptor en la posición de encendido a fin de que opere de manera continua, oprímalo y presione el botón de encendido permanente “A” (fig. 1), y suelte a continuación el gatillo interruptor con suavidad. Para liberar el mecanismo de trabado, oprima el gatillo hasta el fondo y suéltelo. Antes de utilizar la herramienta (cada vez) asegúrese que el mecanismo del seguro funciona libremente.

No asegure el interruptor en la posición de encendido permanente cuando taladre a mano, de manera que pueda soltarlo si la broca se atasca en el barreno.

El botón de encendido permanente se debe utilizar solamente cuando el taladro se encuentra montado en una prensa o en un banco.

Asegúrese de liberar el botón de encendido permanente antes de desconectar la clavija de la toma de corriente. No hacerlo propiciará que el taladro se encienda en el momento de volver a conectarlo, con el peligro consecuente de daños o lesiones.

EL INTERRUPTOR DE GATILLO DE VELOCIDAD VARIABLE permite controlar la velocidad. Cuanto más a fondo se oprima el gatillo, mas elevada será la velocidad del taladro.

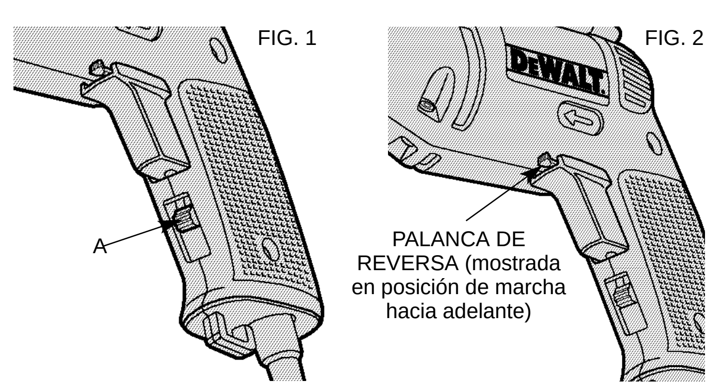
NOTA: Utilice velocidades bajas para perforar sin haber marcado el "punto" de centro, taladrar en metal o plásticos, atornillar y perforar cerámica. Las altas velocidades son mejores para barrenar madera y aglomerados de ésta, y cuando se van a utilizar los accesorios abrasivos y de pulido.

LA PALANCA DE REVERSA se utiliza para sacar las brocas atascadas en barrenos muy apretados y para destornillar. Se encuentra situada por arriba del interruptor de gatillo (fig. 2). Para activar el motor en reversa, suelte PRIMERO el gatillo y, a continuación, mueva la palanca hacia la derecha. Después de haber efectuado una operación en reversa, devuelva la palanca hacia la posición de marcha hacia adelante.

Operación

PARA TALADRAR

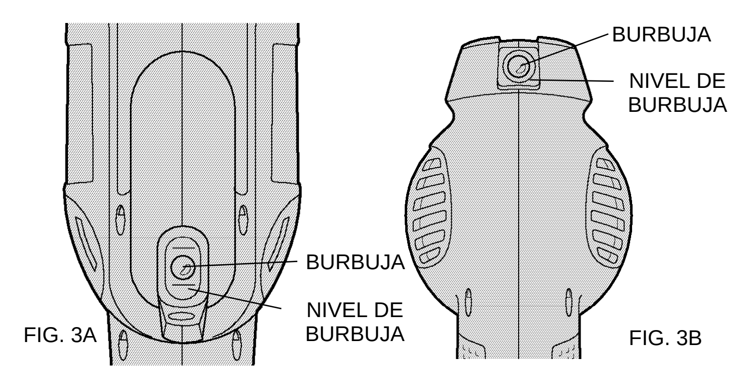
1. Desconecte siempre el taladro antes de poner o cambiar brocas o accesorios.
2. Utilice exclusivamente brocas afiladas. Para taladrar MADERA emplee brocas helicoidales, brocas de horquilla o brocas sierra. Para taladrar METAL use brocas helicoidales de alta velocidad o brocas sierra. Para taladrar MAMPOSTERIA, ladrillo, cemento, etc., utilice brocas con punta de carburo de tungsteno.
3. Asegúrese de que el material que va a taladrar este firmemente anclado o afianzado. Si perfora material delgado, aplique al mismo un respaldo de madera para evitar dañarlo.
4. Aplique presión a la broca en línea recta. Haga suficiente presión para que la broca siga perforando, pero no tanta para que el motor se atasque o la broca se desvíe.
5. Sujete la herramienta firmemente para controlar la acción de torsión de la broca.
6. **SI EL TALADRO SE TRABA,** esto se deberá posiblemente a que está sobrecargado o que se está utilizando en forma indebida.



   SUELTE EL GATILLO DE INMEDIATO, retire la broca del barreno y determine la causa del atascamiento. **NO APRIETE EL GATILLO PARA HACER PRUEBAS DE ENCENDIDO Y APAGADO, PUES PODRIA DAÑARLO.**
7. Para reducir el peligro de que se atasque el taladro, reduzca la presión y deje ir suavemente la broca hacia el final del barreno.
8. Conserve el motor trabajando al retirar la broca del interior del barreno. De esta manera evitará que se atasque.
9. Con los taladros de velocidad variable no hay necesidad de poner un "punto" de centrado para iniciar los barrenos. Utilice velocidad baja para iniciar la perforación, y acelere oprimiendo el gatillo cuando el barreno tenga suficiente profundidad.

Taladrado en metal

Utilice un lubricante para corte cuando perfore metales, excepto en los casos de hierro colado o latón en los que se deberá taladrar en seco. Los lubricantes más adecuados para corte son los de aceite sulfúrico y la manteca de cerdo.



Taladrado en madera

Los barrenos en madera pueden hacerse con las mismas brocas que se utilizan para metal. Para evitar que las brocas se sobrecalienten, deben sacarse frecuentemente del barreno para quitar las virutas acumuladas en las estrías. Para hacer perforaciones más grandes, emplee brocas de poder para madera. El material que podría astillarse debe protegerse con un respaldo de madera.

Taladrado en mampostería

Utilice brocas con punta de carburo de tungsteno a bajas velocidades. Conserve uniforme la presión sobre el taladro, pero no al grado que se despostillen los materiales. La salida continua de volutas de polvo indica que se esta aplicando la velocidad apropiada.

Nivel de burbuja

Su taladro viene equipado con un nivel de burbuja, de utilidad para perforar barrenos a nivel.

Para el taladrado horizontal mueva su unidad hacia arriba o hacia abajo para que la burbuja, al flotar, vaya desplazándose hacia las líneas paralelas grabadas en el vidrio. El taladro estará nivelado una vez centrada la burbuja entre las líneas, como se ilustra en la figura 3A.

Para el taladrado vertical, se debe alinear el taladro de manera que la burbuja flote en el centro del ojo de buey, como se ilustra en la figura 3B.

Para garantizar la precisión, coloque primero un nivel sobre la pieza en la que esté trabajando y nivélela; a continuación, cuando el taladro se encuentre nivelado, lo estarán entre si éste y la pieza de trabajo. (Los dispositivos de burbuja pueden indicar sólo el nivel de la superficie de la tierra).

NOTA: el nivel contiene aceite mineral, sustancia que podría producir irritaciones menores de la piel al entrar en contacto con ella. Si el nivel se rompiera y se derramara su contenido sobre su piel, lávesela con agua en abundancia. Si le cayera en los ojos, láveselos con agua en abundancia y llame de inmediato al médico.

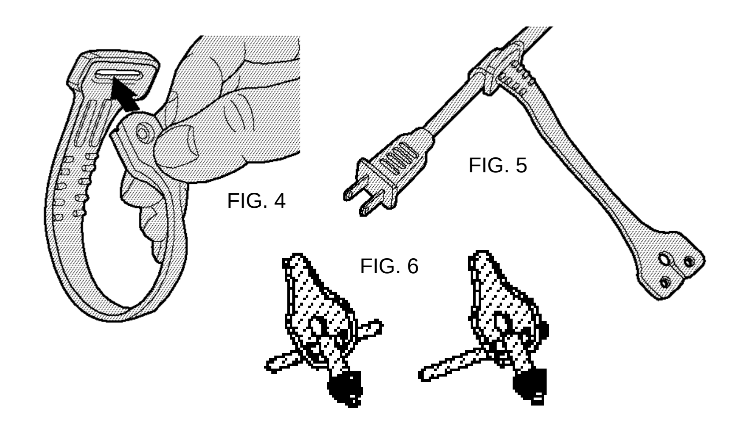
Portabrocas

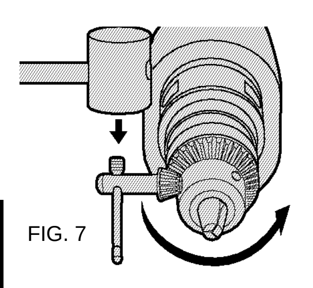
Abra las mordazas del portabrocas girando el collarín con los dedos e inserte el vástago de la broca aproximadamente 19 mm dentro del portabrocas. Apriete el collarín del portabrocas a mano. Coloque la llave del portabrocas en cada uno de los tres orificios, y apriete en el sentido de las manecillas del reloj. Es muy importante apretar el portabrocas desde los tres orificios. Para sacar una broca, gire el portabrocas en sentido contrario a las manecillas del reloj, desde uno de los orificios, y después continúe a mano.

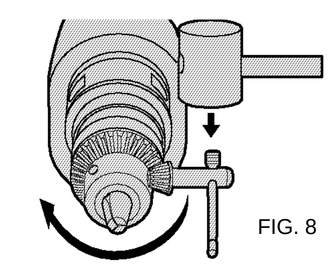
Porta llave

(Puede estar ya instalado.)

1. Empuje el extremo del porta llave que tiene dos orificios a través de la ranura que se encuentra en el otro extremo (figura 4.)


FIG. 4
FIG. 5
FIG. 6


FIG. 7


FIG. 8

2. Deslice el aro que se formó sobre la clavija y apriételo alrededor del cable (figura 5).
3. Pase los extremos del asa de la llave a través de los dos orificios del extremo del porta llave (figura 6.)

Remoción del portabrocas

Coloque la llave del portabrocas en uno de los tres orificios de éste, como se observa en la figura 7. Aplique un golpe seco a la llave en el sentido de las manecillas del reloj (visto desde el frente de la herramienta). Esto aflojará el portabrocas para poder destornillarlo a mano.

Instalación del portabrocas

Atornille el portabrocas a mano tanto como sea posible. Coloque la llave en cualquiera de los tres orificios del portabrocas y aplíquele un golpe seco en sentido contrario a las manecillas del reloj (viendo la herramienta desde el frente) como se observa en la figura 8. (Se recomienda aplicar un torque de 145 a 160 in. lbs.)

Lubricación

Cuando se lleve la herramienta a que le cambien los carbones, debe añadírsele una pequeña cantidad de grasa (o debe redistribuirse de la que queda en la carcaza) a los engranes.

Los baleros empleados en esta herramienta se lubricaron durante el proceso de manufactura y no requieren lubricación.

Accesorios

Dispone usted de los accesorios para su herramienta por un cargo adicional con su distribuidor local autorizado. Si necesita ayuda para encontrar cualquier accesorio, por favor comuníquese al 326-7100.

⚠ **PRECAUCION:** El empleo de cualquier otro accesorio no recomendado para utilizarse con esta herramienta puede ser peligroso.
Por seguridad en el uso, los siguientes accesorios deberán utilizarse solamente en tamaños iguales o menores señalados en la tabla a continuación.

CAPACIDADES MAXIMAS RECOMENDADAS

CAPACIDAD DEL TALADRO	9,5 mm (3/8”)
R.P.M.	0-2500
BROCAS PARA METAL	9,5 mm (3/8”)
BROCAS PARA MADERA	25,4 mm (1”)
BROCAS PARA MAMPOSTERIA	12,7 mm (1/2”)
BROCAS SIERRA	28,5 mm (1-1/8”)

EL ACCESORIO DEBE ESTAR CLASIFICADO PARA UTILIZARSE A UNA VELOCIDAD IGUAL O MAYOR QUE LAS R.P.M. SEÑALADAS EN LA PLACA DE IDENTIFICACION DE LA HERRAMIENTA QUE SE ESTE EMPLEANDO.

CEPILLOS DE ALAMBRE........Diámetro máximo 101,6 mm (4")

CEPILLOS DE COPA ....Diámetro máximo 76,2 mm (3")

BONETES PARA PULIR ....Diámetro máximo 76,2 mm (3")

RESPALDOS DE GOMA..........Diámetro máximo 117,4 mm (4-5/8")

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros de servicio para herramientas industriales de DEWALT. u otras organizaciones calificadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legítimas DEWALT.

PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA Av. La Paz #1779	(91 3) 826 69 78.
MEXICO Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	588-9377
MERIDA Calle 63 #459-A	(91 99) 23 54 90
MONTERREY Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA 17 Norte #205	(91 22) 46 37 14
QUERETARO Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 16 60
SAN LOUIS POTOSI Pedro Moreno #100 Centro	(91 48) 14 25 67
TORREON Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ Prolongación Diaz Miron #4280	(91 29) 21 70 16
VILLAHERMOSA Constitucion 516-A	(91 93) 12 53 17

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100

Garantía Completa

Las herramientas industriales DeWalt están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DeWalt o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.
En adición a la garantía, las herramientas DEWALT están amparadas por nuestra:

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DeWalt, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra

Epecificaciones (DW100-220)

Tensión de alimentación	220/240 V CA
Potencia nominal:	644/662 W
Frecuencia de operación:	50/60 Hz
Consumo de corriente:	3,5/3,6 A

IMPORTADO: DeWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.
05120 MÉXICO, D.F
TEL. 326-7100

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.



Español